

叙事的批评话语分析： 社会符号学模式

(第2版)

Critical Discourse Analysis of Narratives:
A Social-Semiotic Approach

丁建新 / 著



清华大学出版社

叙事的批评话语分析：

丁建新 / 著

社会符号学模式

(第2版)

Critical Discourse Analysis of Narratives:
A Social-Semiotic Approach

牛津大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

叙事的批评话语分析: 社会符号学模式 / 丁建新著.
—2版. —重庆: 重庆大学出版社, 2014.8

(求索外语学术研究系列)

ISBN 978-7-5624-8306-9

I. ①叙… II. ①丁… III. ①话语语言学—研究
IV. ①H0

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第132925号

叙事的批评话语分析: 社会符号学模式 (第2版)

丁建新 著

责任编辑: 杨 琪

责任校对: 邬小梅

责任印制: 赵 晟

重庆大学出版社出版发行

出版人: 邓晓益

社址: 重庆市沙坪坝区大学城西路21号

邮编: 401331

电话: (023) 88617190 88617185 (中小学)

传真: (023) 88617186 88617166

网址: <http://www.cqup.com.cn>

邮箱: fxk@cqup.com.cn (营销中心)

全国新华书店经销

重庆华林天美印务有限公司印刷

开本: 940 × 1360 1/32 印张: 4.5 字数: 90千

2014年8月第2版 2014年8月第2次印刷

ISBN 978-7-5624-8306-9 定价: 26.50元

本书如有印刷、装订等质量问题, 本社负责调换

版权所有, 请勿擅自翻印和用本书

制作各类出版物及配套用书, 违者必究

谨以此书献给逝去的父亲。

您一生沉默，却给了别人许多言说的机会。

【再版·自序】

社会符号学、话语批评、作为叙事的童话，我不知道为什么这些关键词会出现在近几年我的学术研究中。20世纪的语言学是人文社科中的领先学科，可是我总感觉语言、人这些概念如果离开对其社会性的研究，会离其本质很远。主流语言学不关注这些问题。其实，乔姆斯基是关注社会、关注政治的，只不过他的政治学研究与语言学研究断了联系。我希望我们的研究不是如此。我常想，对于一个语言研究者而言，语言只不过是他的着眼点，但最好不是他的终极目标。语言的研究说到底是对人的研究，也是对社会的研究。语言研究者也必须承担自己的社会责任，有自己的社会抱负。这些思想，我是从功能主义大师韩礼德的著作中读到的。尽管他的社会符号学理论从创立至今已有时日，我读起来却仍然爱不释手。话语批评关注意识形态、权势、社会性别、阶级等诸如此类的范畴，是一种以社会为本的话语分析方法。这些年话语批评在国内外方兴未艾，甚至有的学者呼吁，希望能把批评话语分析加入现代和后现代的批评范式之中。用社会符号学的

理论来做话语批评，是我作为一个语言学者的基本路径，我希望通过这样的路径来建立我们研究的主体性，同时也希望借此揭示韩礼德语言理论中最为本质的东西。

至于叙事、童话，为什么要对这些东西关注，我也说不清楚。叙事当然是人类最重要、最基本的话语方式，同时也是我们最基本的生存方式。至于童话，为什么我会选择童话，我想只能用潜意识之类的东西来解释了。童话作为一种体裁，是中产阶级的消费品，而在我的童年生活中是缺少这些东西的。父母起早贪黑，忙于生计，没有足够的知识与时间来让我消费这样的奢侈品。唯一的记忆是，每当夏天晚风轻拂、月上树梢的时候，邻居家的老人给我低声重复那些古老、朴实的民间叙述。那些简单的东西曾经使我感受到多少爱与温馨，现在想来仍然感觉弥足珍贵。事实上，童话是人类生活最原始、最美好的叙事方式。这种看上去只有儿童才会感兴趣的东西，却寄托了成人的多少理想！从六岁到六十岁，我们都需要它，需要它来温暖我们的灵魂。因为生活的沧桑，每个人都会有感觉冷的时候。

这一研究得以完成，我必须感谢许多前辈的帮助。王宗炎教授曾经推荐这一研究申请“国家社会科学基金”。先生的推荐是几行发黄的、歪歪斜斜的字。每次重温，我总倍感鼓励。我有幸能够在先生的晚年与他多有交往与交谈。记忆中，先生年过九十，仍然干净、利索、不失尊严。如今，先生离我而去，留下的只有无尽的思念。黄国文教授、杨信彰教授是我学术生涯中的两位恩师，感谢他们将我领入学术的殿堂。

本书的大部分章节，承蒙国内一些重要学术期刊发表（其中一些在再版时标题和内容作了适当修改），在此不一一列举，深表谢意。感谢母亲，给了我生命以及不屈的力量。我的妻子廖益清博士作为课题组成员也为这一研究做了许多工作。感谢儿子添添，希望你的生活永远像童话一般美丽。我要感谢全书插图的提供者，他们的作品为我的书增添了色彩与活力。感谢重庆大学出版社外语分社编辑，她们在本书再版的过程中付出了许多努力与辛苦。同时，我也要感谢我的学生江军，以及中山大学外国语学院的其他研究生。这一书稿一直作为我“批评语言学”课程的核心内容在课堂上讲授，是他们给予了我风雨无阻的支持。

丁建新

二〇一四年春

于广州滨江东

目 录

绪论：叙事与社会符号 / 1

主体间性、功能进化论与社会生物学 / 5

引言 / 5

社会符号学理论的基本概念 / 6

主体间性 / 10

功能进化论 / 12

社会生物学 / 15

结语 / 18

话语、意识形态与控制 / 20

引言 / 20

批评话语分析产生的理论背景 / 21

批评话语分析的语言学基石 / 23

批评话语分析论述的三个基本问题 / 25

批评话语分析对语言教学的启示 / 30

结语 / 34

体裁结构潜势、语义特征与词汇语法体现 / 35

引言 / 35

体裁与体裁结构潜势 / 36

童话的体裁结构潜势 / 38

体裁作为一个或然的系统 / 39

开头的语义特征与词汇语法型式 / 44

尾声的语义特征与词汇语法型式 / 48

结语 / 51

语法、现实与梦幻世界 / 53

引言 / 53

语言与现实 / 54

行为过程的两种模式 / 57

非互动模式与梦幻世界 / 60

结语 / 67

断裂的语篇：童话叙事中的隐性对话 / 69

引言 / 69

作为意义生成过程的对话 / 70

言语表征中的第三个声音 / 72

构建隐含的读者 / 76

结语 / 79

童话叙事中的性别与性别颠覆 / 81

引言 / 81

作为隐性范畴的性别 / 82

语义工程与性别定势 / 87

互文性与性别颠覆 / 92

童话叙事与儿童社会化 / 95

结语 / 98

视觉的语法：童话插图中的情态研究 / 99

引言 / 99

“情态”的界定 / 100

关于插图艺术 / 102

梦幻主义 / 104

童画插图的情态 / 106

儿童的“反世界” / 108

结语 / 110

结论：语法与经验 / 112

参考文献 / 117

绪论：叙事与社会符号

叙事 (narrative) 从本质上讲是对过去经验的一种语言表征 (Traugott & Pratt 1980: 284)。它是和人类历史一样古老的一种交际行为, 是人类赖以生存的一种交际能力。它不仅可以以自然语言的形式出现, 还可以以电影、电视、图象等其他媒介出现。它存在于神话、传说、寓言、小说、戏剧、新闻和日常会话之中。“它跨越国界, 跨越历史, 跨越文化: 就像生活本身一样, 它和你朝夕与共” (Barthes 1977: 79)。叙事学 (narratology) 是研究叙事的本质、形式和功能的学科。它一般涉及叙事文本、叙事语法、叙事时间、叙事情景和叙事声音等论题 (参见 Toolan 1988; 罗钢 1994)。叙事学是一门非常年轻的学科。如果以托多洛夫第一次提出“叙事学”这一术语的时间算起, 它的历史不过 30 年。尽管早在 20 世纪 30 年代, 就有俄国学者普罗普从叙事功能的角度对俄国民间故事的系统研究, 但那毕竟是凤毛麟角。叙事学作为一个学科, 是在 60 年代才脱颖而出的。受结构主义奠基人 Saussure 的影响,



索绪尔 (Ferdinand de Saussure)

1857—1913

法国人类学家 Levi-Strauss 将语言学的方法应用于人类学。在他的影响下，结构主义语言学的研究方法渗透到社会学、史学、文学等各个领域。叙事学就是结构主义思潮在文学领域结下的果实。在过去的 30 年中，叙事学以法国为中心，辐射到世界各

国，获得了迅速的发展。至今为止的叙事理论，一直为文学符号学所占据。即使是在它通过神话分析入侵人类学的地方，叙事分析也往往以寻求形式类型为主，企图超越具体的社会语境和它们社会组织的特有形式 (Hodge & Kress 1988)。在法国，叙事学的几个奠基者，如巴尔特、托多洛夫、热奈特，都是结构主义思想家。而事实上，叙事的意义与功能是与家庭和社会过程紧密相联的，我们需要一种更加以社会为导向的理论来研究叙事。我们就是在这一背景下来进行叙事的社会符号学研究的。

社会符号学理论属于 70 年代末开始出现的批评语言学 (critical linguistics) 理论 (Fowler 1979; Kress & Hodge 1979; Fairclough 1989) 的一种模式。按 Fairclough & Wodak (1997: 262-268) 的分类，批评话语分析理论中至少有六个分支：法国的话语分析模式 (如 Pêcheux)；话语-历史分析模式 (如 Wodak)；社会认知模式 (如 van Dijk)；社会文化/话语变迁分析模式 (如 Fairclough)；批评语言学模式

（如 Fowler）和社会符号学模式（如 Kress & Hodge, M. A. K. Halliday 和 Threadgold 等）。批评话语分析理论受 M. A. K. Halliday 的语言学理论的影响，旨在透过表面的语言形式，揭露意识形态对话语的影响，话语对意识形态的反作用，以及二者是如何源于社会结构和权势关系又是如何为之服务的。这一理论已为许多社会学科如社会学、政治学、传播学、社会语言学所采纳，但它自有它的不足：① 尽管批评话语分析已经认识到社会因素对理解语言结构和语言过程的重要性，但它仍然将语篇与语言结构作为分析的出发点。而事实上，社会结构和社会过程，信息和意义都是分析意义系统的合适出发点；② 以语言作为分析的主要对象有其固有的局限性。意义实际上广泛存在于其他的意义系统之中，视觉、听觉、行为和其他的语码（code），孤立地研究任何一种语码是不够的。基于以上两方面的原因，我们需要一种兼顾所有语码，并将所有符号系统都视为社会实践的语言理论模式——社会符号学，它克服了批评话语分析其他模式的不足。

社会符号学视交际本质上为一种过程，而不是一组互不相联的意义和语篇。意义通过具体的物质形式或中介产生于一定的社会条件之中。它与一定的主体和客体相联系而存在，依靠这种联系而得以解释。结构和权势关系是社会典型的构成方式。冲突和连贯是社会的两种基本特征。各层次的意义结构，从占统治地位的意识形态形式到局部的意义行为，都会留下矛盾、歧义、多义的痕迹。语篇、语境，意义的主体和客体，社会结构和社会力量，以及它们的相互关系都成为符号学分析的目标。社会符号学吸取的主流符号学（Saussure 1974；

Peirce 1940/65; Morris 1971) 的许多重要思想, 同时也克服了它只重结构和语码, 而不重符号系统的社会功能; 只重系统, 不重符号活动的参与者; 只重符号活动的产品, 不重符号活动发生的具体社会语境的缺陷。它从 Halliday 的理论中吸取语言学的养分, 从 Marx & Engels (1970), Voloshinov (1973), Lacan (1977) 的理论中吸取社会学、文学、哲学的合理思想, 是一门跨语言学、文学和社会学的交叉学科。

社会符号学研究叙事有如下几个基本考虑: ①叙事作为语篇体裁 (narrative as a genre)。社会符号学认为, 语篇体裁是符号形式的社会分类。它控制语篇生产者的行为以及潜在消费者对于语篇的期待, 蕴涵着社会变化与社会斗争。叙事作为一种语篇体裁负载着十分丰富的社会意义。②作为意义的叙事语境 (narrative context as meaning)。符号的语境由它本身组织成一系列的语篇, 语篇参与者及其关系的类型 (包括身份、地位、性别、权势、归属感) 被赋予意义。③叙事风格中的意识形态 (style as ideology)。叙事语法、口音、性别差异所表现出的风格是话语意识形态的一部分。④叙事情态 (modality)。叙事作为一种符号活动有大量情态的使用。情态标记以及对“真理”与“现实”的定义被用来表达或构建具体的社会关系。

叙事作为一种语篇体裁广泛地存在于各种语域 (register) 中。我们以英语童话这一种在人的社会化过程中起着重要作用的“家庭语篇” (familial text) 作为研究对象, 考察叙事中的意识形态以及叙事在自然人到社会人 (social man) 的转化过程中所起的作用。

主体间性、功能进化论与社会生物学

1. 引言

20世纪70年代初期，著名语言学家 M. A. K. Halliday 发表了一系列主题相同的论文，全面论述他的社会符号学理论。后来这些论文被整理成集出版，书名为《作为社会符号的语言：从社会角度诠释语言与意义》（1978）。社会符号学理论试图解释人类交际与社会过程中的变化、不规则和不和谐，试图解释社会结构的符号特征，包括社会阶级、权力等级系统、社会冲突各个方面的语义特征。同时，社会符号学还试图解释社会成员构建社会符号、社会现实被塑造、限制、修改的过程。而这些过程对社会现实的构建并不如理想所描述的那样，相反，往往会对短视、偏见、



韩礼德 (M. A. K. Halliday), 1925—

误解视而不见甚至制度化 (Halliday 1978: 126)。自社会符号学理论提出以来,在过去的 30 年中,它被广泛地运用在应用语言学、语篇分析、教育学以及儿童语言研究等诸多领域。可是社会符号学理论对当代西方学术思想也许还有更深的意义。正如 G. B. McKeller 这位美国加州 Casa Colina 康复医院的医学研究学者所言,“历史行将证明,(社会符号学理论)将对正在兴起的关于人类本质的重新解释,也就是说对于关于人的科学的各种纷繁芜杂的问题的理解将做出重大贡献”(McKeller 1987: 528)。本章首先对社会符号学理论的基本思想做个回顾,然后从主体间性(intersubjectivity)、功能进化论(evolutionary function)、社会生物学(socio-biology)三个方面总结社会符号学理论的基本特征以及 McKeller (1987)对社会符号学理论的评价。我们的目的在于置社会符号学理论于 20 世纪西方思想的视野之中,重新挖掘这一理论的当代价值。

2. 社会符号学理论的基本概念

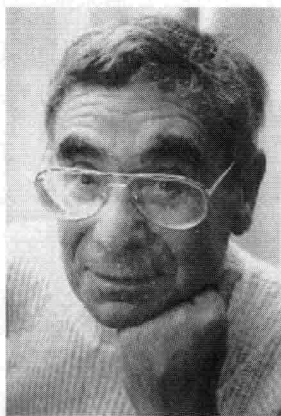
在 Halliday (1978) 的社会符号学理论中,有六个十分重要的概念。其中包括语篇(text)、情景(situation)、语域(register)、语码(code)、系统(system)和社会结构(social structure)。这六个概念是构成社会符号学理论的基石。

语篇:语篇是人们所从事的语言交际的范例,包括口头的和书面的。它可以大致地理解为一种“超句子”

(supersentence)，但是这一说法最好理解为语篇是被编码于句子之中，而不是由句子组成的。语篇是一个语义单位，是不断的意义选择的结果，是意义潜势的一种实现。语篇一方面被体现为较低的语言系统（词汇语法和语音），同时又是较高的符号结构（语境、体裁）的体现。语篇同时还可以看成是一种社会符号过程，是构成社会系统的各种意义进行交换的符号过程。

情景：社会符号学的情景是指赋予语篇以生命的环境。这一概念的传统可以上溯至 Malinowski (1923, 1935)、Firth (1935, 1950, 1957) 和 Bernstein (1971, 1973, 1974, 1975)。从本质上说，社会符号学的情景概念是一种符号结构，是构成文化的符号系统的意义集合体。这一符号结构可以解释成是由语场 (field)、语旨 (tenor) 与语式 (mode) 三个维度构成的复合体，分别指伴随语言正在进行的社会活动、所涉及的人物角色以及语言所采用的符号或修辞手段。这三个维度共同构成了人们交换意义的社会符号环境。

语域：语域这一概念被用来指语篇变体最早是 Reid (1956)，后来被 Ure (1971) 发展。Halliday 用它来指语篇的语义变体。他区分了两种语言变体，一种是方言，另外一种就是语域。前者是基于语言使用者的语言变体，取决于语言使



伯恩斯坦 (Basil Bernstein)
1924—2000